



5631  
23 พ.ย. 2562

ที่ อว ๐๖๒๓/ว ๕๐๒๐

มหาวิทยาลัยราชภัฏนครราชสีมา  
ตำบลในเมือง อำเภอเมือง  
จังหวัดนครราชสีมา ๓๐๐๐๐

๑๕ พฤศจิกายน ๒๕๖๒

เรื่อง ขอเชิญสมัครเข้าร่วมงาน “เทศกาลโคราชศิลปะและวัฒนธรรมนานาชาติ ๒๕๖๓”

เรียน อธิการบดีมหาวิทยาลัยราชภัฏนครราชสีมา

คณะกรรมการ  
รับเลขที่ 1510  
วันที่ 26 พ.ย. 2562  
เวลา 16.42 น.

สิ่งที่ส่งมาด้วย กำหนดการและแบบตอบรับ จำนวน ๑ ชุด

ด้วยมหาวิทยาลัยราชภัฏนครราชสีมา โดยสำนักศิลปะและวัฒนธรรม ร่วมกับจังหวัดนครราชสีมา สำนักงานวัฒนธรรมจังหวัดนครราชสีมา ได้ดำเนินการจัดโครงการเทศกาลโคราชศิลปะและวัฒนธรรมนานาชาติ ๒๕๖๓ (Korat International Arts and Culture Festival 2020) ซึ่งจัดขึ้นต่อเนื่องเป็นปีที่ ๖ ในระหว่างวันที่ ๙ - ๑๓ มีนาคม ๒๕๖๓ เพื่อเป็นการส่งเสริม ทำนุบำรุง สืบสานศิลปวัฒนธรรมไทยและท้องถิ่น สร้างสรรค์คุณค่าภูมิปัญญาโคราชให้ก้าวไกลในระดับสากล โดยโครงการจะจัดให้มีการแสดงศิลปวัฒนธรรมพื้นบ้านบนเวที ณ ลานอนุสาวรีย์ท้าวสุรนารีและห้างสรรพสินค้าเทอร์มินอลโคราช การแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมกับสถาบันการศึกษาในจังหวัดนครราชสีมา การท่องเที่ยวทางวัฒนธรรม การแสดงนิทรรศการทางศิลปวัฒนธรรม และกิจกรรมทางวัฒนธรรมอื่นๆ มากมาย

ในการนี้ มหาวิทยาลัยราชภัฏนครราชสีมา จึงใคร่ขอเรียนเชิญท่านสมัครเข้าร่วม “เทศกาลโคราชศิลปะและวัฒนธรรมนานาชาติ ๒๕๖๓” ในระหว่างวันที่ ๙ - ๑๓ มีนาคม ๒๕๖๓ โดยท่านสามารถเลือกเข้าร่วมกิจกรรมในวันที่ท่านสะดวก ตามรายละเอียดเงื่อนไข และกำหนดการที่ส่งมาพร้อมกันนี้แล้ว ท่านสามารถติดต่อสอบถามนางสาวสมฤทัย ปิยะรัตน์ หมายเลขโทรศัพท์ ๐๘๔ - ๕๗๐๕๒๕๕ เป็นผู้ประสานงานในรายละเอียด

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา และขอขอบคุณ มา ณ โอกาสนี้

เรียน อธิการบดี

- ๑) เพื่อโปรดทราบและพิจารณา ขอแสดงความนับถือ
- ๒) เห็นควรมอบ - *มชส, คณาทุกคณะ*

*อรุณทิพย์ มุขทอง*  
23 พ.ย. 2562

*[Signature]*

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.อดิศร เนาวนนท์)

เรียน คณบดี  
● เพื่อโปรดทราบ *โจรส*  
● เห็นควรมอบ.....  
.....  
*อรุณ*  
26 พ.ย. 2562

อธิการบดี *นอช* *ปอริช:ทุกค:*

*[Signature]*

26 พ.ย. ๖๒

(ผศ.ดร.วิชุด สุขทร)

รองอธิการบดี รักษาราชการแทน

อธิการบดี  
*รพ/คณบดี/คณบดี/คณบดี*  
*[Signature]*

สำนักศิลปะและวัฒนธรรม

โทรศัพท์ ๐๔๔ - ๐๐๙๐๐๙ ต่อ ๑๐๑๑, ๐๔๔ - ๒๕๓๐๙๗

อาจารย์สุชาติ พิมพ์พันธ์ ๐๘๙-๖๒๖๖๐๐๓ นางสาวสมฤทัย ปิยะรัตน์ หมายเลขโทรศัพท์ ๐๘๔ - ๕๗๐๕๒๕๕

โทรสาร ๐๔๔-๒๕๓๐๙๗, ๐๔๔-๒๕๔๗๓๙

(ร่าง)กำหนดการ  
เทศกาลโคราชศิลปะและวัฒนธรรมนานาชาติ 2563  
Tentative Schedue  
Korat International Arts & Culture Festival 2020  
March 9-13, 2020

-----  
(Updated; October 28, 2019)

เวลา/Time	กิจกรรม	Activities
	<b>วันจันทร์ ที่ 9 มีนาคม 2563</b>	<b>March 9, 2020</b>
12.00 – 23.59	- รับประทานอาหารกลางวันจากต่างประเทศ สถานที่: โรงแรมศรีพัฒนา	- Arrival; International Performance groups arrival - Hotel Registration; Sri Pattana hotel <b>Venue: Sripattna Hotel</b>
16.00 – 21.00	- ทดสอบเวทีระบบแสงสีเสียง - ซ้อมพิธีการเปิด - นักแสดงทดลองเวที สถานที่: ลานอนุสาวรีย์ท้าวสุรนารี	- Main stage Test system - Rehearsal (Optional) <b>Venue: Thao Suranaree Monument Square</b>
	<b>วันอังคาร ที่ 10 มีนาคม 2563</b>	<b>March 10, 2020</b>
09.00 – 10.00	- ปฐมนิเทศ ลงทะเบียน ค้อนรับนักแสดงต่างประเทศ อย่างเป็นทางการ สถานที่: โรงแรมศรีพัฒนา	- Welcome Address & Festival Registration - National Performance groups arrival <b>Venue: Sripattna Hotel</b>
10.00 – 13.00	นักแสดงทดลองเวทีจริง สถานที่: ลานอนุสาวรีย์ท้าวสุรนารี	- Main stage Examine & Rehearsal (Optional) <b>Venue: Thao Suranaree Monument Square</b>
13.00 – 15.30	พักเตรียมการเดินพาเหรด สถานที่: วัดหนองบัวรอง	- Parade Preparation <b>Venue: Nong Buarong Temple</b>
15.30 – 16.30	การเดินขบวนพาเหรดศิลปวัฒนธรรมนานาชาติ สถานที่: เมืองโคราช	- International Cultural Parade <b>Venue: Korat City</b>
16.30 – 17.10	การแสดงจาก มรภ.เลย สถานที่: ลานอนุสาวรีย์ท้าวสุรนารี	- Performance From Thailand, Loei RU <b>Venue: Thao Suranaree Monument Square</b>
17.10 – 17.30	การแสดงเพลงโคราชต้อนรับ โดย สมาคมเพลงโคราช	- Performance From Pleng Korat Association, Thailand

เวลา/Time	กิจกรรม	Activities
17.30 – 18.00	พิธีเปิด ประธานในพิธี: รัฐมนตรีว่าการกระทรวงวัฒนธรรม	- Grand Opening Ceremony Guest of Honour : <i>Minister of Culture</i>
18.00 – 18.20	การแสดงพิธีเปิด โดย วงโปงลางสายแนนลำตะคอง สำนักศิลปะและวัฒนธรรม มหาวิทยาลัยราชภัฏ นครราชสีมา	- Grand Opening performing; <i>Pong Lang Sai Nan Lam Ta Kong Folk Band, NRRU</i>
18.20-23.00	การแสดงศิลปวัฒนธรรมนานาชาติ	<b>International Performances</b>
	1. ประเทศบังกลาเทศ	1. Bangladesh
	2. ประเทศภูฏาน	2. Bhutan
	3. ประเทศบัลแกเรีย	3. Bulgaria
	4. สาธารณรัฐเบอรุยาเทีย	4. Buryatia
	5. ประเทศจีน	5. China
	6. ประเทศไทย	6. Thailand
	7. ประเทศกานา	7. Ghana
	8. ประเทศกรีซ	8. Greece
	9. ประเทศอินเดีย	9. India
	10. ประเทศอินโดนีเซีย	10. Indonesia
	11. ประเทศไทย	11. Thailand
	12. ประเทศเกาหลี	12. Korea
	13. ประเทศรัสเซีย	13. Russia
	14. ประเทศมาเลเซีย	14. Malaysia
	15. ประเทศฟิลิปปินส์	15. Philippines
	16. ประเทศศรีลังกา	16. Sri Lanka
	<b>วันพุธที่ 11 มีนาคม 2563</b>	<b>March 11, 2020</b>
09.00 – 13.00	กิจกรรมแลกเปลี่ยนเรียน ณ สถานศึกษาเครือข่าย สถานที่ : 1. โรงเรียนเทศบาล 2: กานา, จีน 2. โรงเรียนเทศบาล 3: บรูไน, เบอรุยาเทีย 3. โรงเรียนสุรนารีวิทยา : ฟิลิปปินส์, ภูฏาน 4. โรงเรียนสุรนารีวิทยา 2 : บังกลาเทศ, อินโดนีเซีย	- <b>Performing or Cultural Exchange at Colleges or School</b> <b>Venue:</b> 1. Thesaban 2 School : Ghana, China 2. Thesaban 3 School : Brunei, Buryatia, 3. Suranari School: Phillippins, Bhutan 4. Suranari2 School: Banladesh, Indonesia 5. Vocational College: Malaysia, Sri Lanka 6. NRRU Demonstrate School; India, Greece Note : Lunch at 12.00 – 13.00

เวลา/Time	กิจกรรม	Activities
	5. วิทยาลัยอาชีวศึกษา: มาเลเซีย, ศรีลังกา 6. โรงเรียนสาริต มรก: อินเดีย, กรีซ 7. โรงเรียนวัดทุ่งสว่าง; บัลแกเรีย, เกาหลี	7. Wat Thungsawang Wschool; Bulgaria, Korea
15.00 – 17.00	พักเตรียมการแสดง	Performance Preparation / Dinner
16.00 - 17.00	คณะนักแสดงออกเดินทางจากที่พัก	International groups depart from the hotel.
	การแสดงศิลปวัฒนธรรมนานาชาติ เวทีลานอนุสาวรีย์ ท้าวสุรนารี	<b>International Folk Performances; Thao Suranee Monument</b>
17.00 – 17.40	การแสดงจากโรงเรียน ในจังหวัดนครราชสีมา	Performances from Schools
17.40 – 18.00	พิธีเปิดการแสดง วันที่ 2 การแสดงเปิดเวที โดย โดย สาขาวิชานาฏศิลป์ไทย มหาวิทยาลัยราชภัฏนครราชสีมา	Second Day Opening Ceremony
18.00 – 23.00	การแสดงศิลปวัฒนธรรมนานาชาติ เวทีลานอนุสาวรีย์ ท้าวสุรนารี 1. ประเทศศรีลังกา 2. ประเทศฟิลิปปินส์ 3. ประเทศไทย 4. ประเทศมาเลเซีย 5. ประเทศรัสเซีย 6. ประเทศไทย 7. ประเทศเกาหลี 8. ประเทศอินโดนีเซีย 9. ประเทศอินเดีย 10. ประเทศไทย	International Folk Performances; <b>Venue:</b> Thao Suranee Monument 1. Sri Lanka 2. Philippines 3. Thailand 4. Malaysia 5. Russia 6. Thailand 7. Korea 8. Indonesia 9. India 10. Thailand
	การแสดงศิลปวัฒนธรรมนานาชาติ เวที่ย่อยห้างสรรพสินค้า Terminal 21 Korat	<b>International Folk Performances at Terminal 21 Korat</b>
18.00 – 22.00	สถานที่: ห้างสรรพสินค้า Terminal 21 Korat 1. ประเทศจีน 2. สาธารณรัฐเบอรียาเทีย 3. ประเทศบัลแกเรีย 4. ประเทศภูฏาน	<b>Venue:</b> Terminal 21 Korat 1. China 2. Buryatia 3. Bulgaria 4. Bhutan 5. Bangladesh 6. Ghana

เวลา/Time	กิจกรรม	Activities
	5. ประเทศบังกลาเทศ 6. ประเทศกานา	
	<b>วันพฤหัสบดี ที่ 12 มีนาคม 2563</b>	<b>March 12, 2020</b>
09.00 – 13.00	กิจกรรมแลกเปลี่ยนเรียน ณ สถานศึกษาเครือข่าย สถานที่ : 1. มหาวิทยาลัยราชภัฏนครราชสีมา : 1. ประเทศบังกลาเทศ 2. ประเทศบัลแกเรีย 3. ประเทศภูฏาน 4. สาธารณรัฐเบอรียาเทีย 5. ประเทศจีน 2. วิทยาลัยนาฏศิลป์ นครราชสีมา: 1. ประเทศกานา 2. ประเทศกรีซ 3. ประเทศอินเดีย 4. ประเทศอินโดนีเซีย 3. วิทยาลัยนครราชสีมา: 1. ประเทศเกาหลี 2. ประเทศรัสเซีย 3. ประเทศมาเลเซีย 4. ประเทศฟิลิปปินส์ 5. ประเทศศรีลังกา	- Performing or Cultural Exchange at Colleges or School Venue: 1. NRRU : Ghana, China 1. Bangladesh 2. Bulgaria 3. Bhutan 4. Buryatia 5. China 2. Nakhon Ratchasima Dramatic Art College: Malaysia, Sri Lanka, 1. Ghana 2. Greece 3. India 4. Indonesia 3. Nakhon Ratchasima College: 1. Korea 2. Russia 3. Malaysia 4. Philippines 5. Sri Lanka
14.00 – 17	พัก อาหารเย็น เตรียมการแสดง	Rest, Diner & Performance Preparation
17.00-18.00	คณะนักแสดงออกเดินทางจากที่พัก	International groups depart from the hotel.
17.00 – 17.40	การแสดงจากโรงเรียน ในจังหวัดนครราชสีมา	Performances from Schools
17.40 – 18.00	<b>พิธีเปิดการแสดง วันที่ 3</b> การแสดงเปิดเวที โดย วิทยาลัยนาฏศิลป์นครราชสีมา	Third Day Opening Ceremony
18.00 – 23.00	การแสดงศิลปวัฒนธรรมนานาชาติ เวทีลานท้าวสุรนารี	International Folk Performances; Tao Suranee Monument
	1. ประเทศกานา	<b>Venue:</b> Tao Suranee Monument 1. Ghana

เวลา/Time	กิจกรรม	Activities
	2. ประเทศบังคลาเทศ 3. ประเทศไทย 4. ประเทศภูฏาน 5. ประเทศบัลแกเรีย 6. ประเทศไทย 7. สาธารณรัฐเบอรียาเทีย 8. ประเทศจีน 9. ประเทศไทย	2. China 3. Thailand 4. Buryatia 5. Bhutan 6. Thailand 7. Bulgaria 8. Bangladesh 9. Thailand
	การแสดงศิลปวัฒนธรรมนานาชาติ เวทีย่อย ห้างสรรพสินค้า Terminal 21	International Folk Performances Second Stage; Terminal 21
	1. ประเทศอินเดีย 2. ประเทศอินโดนีเซีย 3. ประเทศเกาหลี 4. ประเทศรัสเซีย 5. ประเทศมาเลเซีย 6. ประเทศฟิลิปปินส์ 7. ประเทศศรีลังกา	<b>Venue:</b> Terminal 21 Korat  1. India 2. Indonesia 3. Korea 4. Russia 5. Malaysia 6. Philippines 7. Sri Lanka
	<b>วันศุกร์ที่ 13 มีนาคม 2563</b>	<b>March 13, 2020</b>
9.00 – 14.00	เยี่ยมชมวัฒนธรรมชุมชน/เยี่ยมชมแหล่งท่องเที่ยว	Community Cultural Visiting / Sightseeing
14.00 – 18.00	ช้อปปิ้ง	Shopping
19.00 – 20.00	งานเลี้ยงขอบคุณ	Thank You Party
	<b>วันเสาร์ที่ 14 มีนาคม 2563</b>	<b>March 14, 2020</b>
00.01 – 18.00	คณะนักแสดงต่างประเทศเดินทางกลับ และพักผ่อนตามอัธยาศัย	Departure / Shopping

\*\*\*-10-12 มีนาคม 2563 เวลา 17.00-22.00 น. ทุกวัน มีกิจกรรมการแสดงนิทรรศการศิลปะและตลาดสินค้าวัฒนธรรม ณ

ลานอนุสาวรีย์ท้าวสุรนารี โดย สำนักงานวัฒนธรรมจังหวัดนครราชสีมา



ใบสมัคร Application Form  
เทศกาลโคราชศิลปะและวัฒนธรรม 2563  
Korat International Arts and Culture Festival 2020  
9 - 13 March 2020  
\*\*\*\*\*

1. ประเทศ Country .....
2. ชื่อสถาบัน/Name of Institute or Performance Group:.....
3. ชื่อผู้ติดต่อประสานงาน Name of Contact person: Mr./Mrs/Miss:.....
4. ที่อยู่ที่สามารถติดต่อได้ Official Address: .....
- .....
- รหัสไปรษณีย์ ZIP Code:..... ประเทศ Country.....
- Tel. (please include area code): .....
- E-mail: .....
7. จำนวนผู้คาดว่าจะร่วมกิจกรรม Expected Number of participants: จำนวน total.....คน persons  
ชาย Male - .....คน หญิง Female - .....คน เด็ก Children - .....คน.

Signature/Stamp.....  
(.....)  
Date...../...../.....

หมายเหตุ Note

1. กรุณาส่งใบสมัครภายในวันที่ 30 พฤศจิกายน 2562 (คณะนักแสดงประเทศไทย ภายในวันที่ 30 ธันวาคม 2562)  
Please send your Application form by 30 November 2019 ( Thai Group by 30 December 2019)
2. หากท่านได้รับการพิจารณาเชิญเข้าร่วม ท่านจะได้รับหนังสือเชิญอย่างเป็นทางการ ภายในวันที่ 10 ธันวาคม 2019  
(คณะนักแสดงประเทศไทย ภายในวันที่ 15 มกราคม 2020)  
Official invitation letter will be sent you about by 10 December 2019 (Thai Group by 15 January 2020)
3. ส่งใบสมัคร Please send your Application via e-mail; koratcultural@nrru.ac.th



ข้อกำหนดและเงื่อนไข : Terms of Conditions  
เทศกาลโคราชศิลปะและวัฒนธรรมนานาชาติ 2563  
9 – 13 มีนาคม 2563

Korat International Arts and Culture Festival 2020  
9 –13 March 2020

เรียน ท่านผู้มีเกียรติ : Dear sir or Madam

หากท่านสนใจที่จะเข้าร่วมในเทศกาลศิลปะและวัฒนธรรมนานาชาติโคราช ครั้งที่ 6 ปี 2563 เราต้องการแจ้งข้อกำหนดและเงื่อนไขให้คุณทราบ  
ข้อมูลต่อไปนี้ : If you are interested to participate in the Korat 2020. We would like to inform you the following information

เงื่อนไข : Conditions

1. เทศกาลนี้ไม่มีค่าสมัครและลงทะเบียน : This festival is free registration.
2. สมาชิกในกลุ่มการแสดงไม่เกิน 20 คนถ้าหากเกิน 20 คุณจะถูกรับเรียกเก็บเงิน 80 USD ต่อคน (คณะแสดงจากประเทศไทยไม่เกิน 35 คน) : The group members are 20 persons maximum. If over 20, you will be charged for 80 USD a person. (Folk Troupe from Thailand shall be about 35 persons)
3. โครงการขอให้คุณมาจังหวัดนครราชสีมาในวันที่ 9 มีนาคม 2563 โรงแรมเปิดให้บริการในวันที่ 9 มีนาคม 2020 ท่านสามารถออกเดินทางกลับประเทศของท่านในวันที่ 13 มีนาคม 2020 หรือ 14 มีนาคม 2020 ในตอนเช้า (คณะนักแสดงไทยให้เป็นไปตามการแจ้งตกลงวันที่จะทำการแสดง) : You are expected to reach Nakhon Ratchasima on 9 March 2020. Hotel is available on 9 March 2020. You may leave on 13 March 2020 night or 14 March 2020 morning. (Folk Troupe from Thailand shall be in accordance with the agreement)
4. ท่านต้องปฏิบัติตามกำหนดการของเราเป็นเวลา 4 วันระหว่างวันที่ 10-13 มีนาคม 2563 โดยขอให้คุณแสดง 3 - 4 ครั้งสำหรับเทศกาลนี้ตามตารางการดำเนินการอาจมีการเปลี่ยนแปลงเราจะแจ้งให้คุณทราบในภายหลัง (คณะนักแสดงไทยให้เป็นไปตามการแจ้งตกลงวันที่จะทำการแสดง) : You are kindly required to follow our schedule for all 4 days, 10- 13 March 2020. You are required to perform 3 - 4 times for this festival by the schedule. The performing arrangement is subject to be changed, we will inform you later. (Folk Troupe from Thailand shall be in accordance with the agreement)
5. โครงการขอร้องให้ท่านมีส่วนร่วมในแต่ละวันแม้ไม่มีรายการแสดงของท่าน เพื่อให้กำลังใจคณะนักแสดงที่มาร่วมแสดง : We really need you to participate each day to cheer your friends who are from Thailand and overseas.
6. โครงการขอให้คุณแสดงหรือทำเวิร์กช็อปกับโรงเรียนหรือวิทยาลัยในจังหวัดนครราชสีมา 2 - 3 แห่ง (คณะนักแสดงไทยให้เป็นไปตามการแจ้งตกลงวันที่จะทำการแสดง) : You are required to perform or to do a workshop for schools or colleges in Nakhon Ratchasima 2 - 3 venues. (Folk Troupe from Thailand shall be in accordance with the agreement)

การสนับสนุนจากโครงการ : Our Supports

1. โครงการให้บริการที่พักและอาหารในช่วงเทศกาล : We provide your accommodation, food during the festival.
2. โครงการจัดหาโรงแรมสามดาว โดยแต่ละกลุ่มจะได้รับ 8 ห้อง คุณจะต้องพักในห้องสองหรือสามคน ประเทศที่เข้าร่วมทั้งหมดจะพักที่โรงแรมเดียวกัน (คณะนักแสดงไทยให้เป็นไปตามการแจ้งตกลง) : We provide a three-star hotel. Each group will get 8 rooms. You are required to stay in two or threepersons in a room. All of the participating countries will stay at the same hotel. (Folk Troupe from Thailand shall be in accordance with the agreement)
3. โครงการจัดให้มีการเยี่ยมชมหรือเยี่ยมชมวัฒนธรรมชุมชนหนึ่งวันสำหรับทุกประเทศที่เข้าร่วม : We provide a One-day Community Cultural Visiting or Sightseeing for all participating countries.
4. หากท่านต้องการจดหมายขอวีซ่าไทยเราจะออกจดหมายให้ แต่เราจะไม่รับผิดชอบในการชำระค่าธรรมเนียมวีซ่าไทย : If you need a requirement letter for Thai VISA, we will issue a letter for you. But we are not responsible for paying Thai VISA fees.

ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับเทศกาล : Find more detail  
<https://www.facebook.com/KIACfestival>  
<http://www.koratmuseum.com/webkorat2020/>

ติดต่อสอบถาม

Mr. Suchart Pimpan (Vice Director of Art and Cultural Office, NRRU)  
Email: koratcultural@nrru.ac.th Tel:+66896266003 Fax:+66 044 253 079